

نام:	باسمه تعالی	ماده درسی: عربی - یازدهم انسانی
نام خانوادگی:	اداره کل آموزش و پرورش آذربایجان غربی	تاریخ آزمون: ۱۳۹۸/ ۳/
شعبه کلاس:	آموزش و پرورش شهرستان بوکان	مدت آزمون: ۶۵ دقیقه
دبیرستان:	آزمون پایانی نیمسال دوم	طراح: خداگرمی
تعداد سؤال: ۲۲	سالتحصیلی ۹۷-۹۸	تعداد صفحه: ۳

ردیف	متن سوالات	بارم
واژه‌شناسی: (دو نمره)		
۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. ۱) وَلِدَ فِي أُسْرَةٍ فَقِيرَةٍ وَكَانَ مُصَابًا بِالشَّلَلِ الدِّمَاغِيِّ، ۲) لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ	۰,۵
۲	اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ. کلمات: « وَكُنَّة - جَد - شَحَن - عُش - اجْتَهَد - اسْحَب » الف) = ب) ≠	۰,۵
۳	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى. الف) ○ النِّصْر ○ حُسام ○ المُسَاعَدَة ○ النِّجْدَة ب) ○ أَهْرَب ○ أَحْسَن ○ أَهْجَر ○ أَشْكُر	۰,۵
۴	اُكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمَعَ الْكَلِمَتَيْنِ. مفردِ خِصال : جمع الدَّيْل :	۰,۵
ب) مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)		
۵	تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ. ۱. أُلْقَتْ عِدَّةٌ مُحَاضَاتٍ وَأَصْبَحَتْ أَعْجُوبَةً عَصْرَهَا..... ۲. أَصْدِقَائِي لَمْ يَرْجِعُوا إِلَى الْفُنْدُقِ..... ۳. إِذَا يَكُونُ مَلِكًا فَلَا تَزَالُ فِي عِزِّ مُلْكِهِ..... ۴. لَا تُحَدِّثِ النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ بِهِ..... ۵. مَا أَضْمَرَ أَحَدٌ شَيْئًا إِلَّا ظَهَرَ فِي فَلَاتٍ لِسَانِهِ..... ۶. لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ..... ۷. لِلسَّنَجَابِ الطَّائِرِ عِشَاءً خَاصًّا كَالْمِظَلَّةِ حِينَ يَقْفِزُ..... ۸. وَإِنْ هَجَرْتَ سَوَاءَ عَشِيَّتِي وَ غَدَائِي..... ۹. مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ عَذَّبَ نَفْسَهُ..... ۱۰. هَلْ تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تَشْحَنِ رَصِيدَ جَوَالِي؟	۵
۶	اِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ: ۲. إِنْ أُنِيَ كَانَ سَيِّدَ قَوْمِهِ، يَفْكُ الْأَسِيرَ وَيَحْفَظُ الْجَارَ وَيَحْمِي الْأَهْلَ وَالْعُرْضَ . الف) قطعاً پدرم سرور قومش بود اسیر را آزاد همسایه را حفظ کرده و از خانواده حمایت می کرد. ب) قطعاً پدرم سرور قومش بود و اسیر را آزاد می کرد و همسایه را حفظ می کرد و از خانواده و آبرو حمایت می کرد. ۲. كَبُرَتْ خِيَانَتُهُ أَنْ تُحَدِّثَ أَخَاكَ حَدِيثًا هُوَ لَكَ مُصَدِّقٌ وَأَنْتَ لَهُ كَاذِبٌ . الف) خیانت بزرگی است که به برادرت سخنی بگویی، او سخنت را باور کند، در حالی که تو به او دروغ میگویی. ب) بزرگترین خیانت است به برادرت سخنی بگویی او سخنت را باور کرده، در حالی که تو به او دروغ گفته ای.	۰,۵
۷	كَمِّلِ الْفَرَائِغَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. ۱. إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ مَنْ يُحَافِظُ عَلَى الصَّلَاةِ فِي وَقْتِهَا. قطعاً خدا کسی را که وقتش باشد ..	۱,۵

	۲. كَانَ الْمُعَوَّقِينَ يَوَاجِهُوا مَشَاكِلَ كَثِيرَةً فِي حَيَاتِهِمْ. با مشکلات بسیاری در زندگیشان ۳. وَمَا تَقَدَّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ. هر کار نیکی که برای خود..... ، آن را در نزد خدا
ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)	
۸	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا ۱. اَلَمْ يَسْمَعْ كَلَامَكَ ۲. اَعْلَامُ الْغُيُوبِ ۳. لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً. ۴. اَوْصَفِيَّ عَالِماً بَيْنَ الْمُضَرِّ
۹	عَيْنَ نَوْعِ الْفِعْلِ فِيمَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ: ما يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ. لا تَغْتَرَوْا بِصَلَاتِهِمْ وَلَا بِصِيَامِهِمْ
۱۰	عَيْنَ الْفِعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ: ۱. يَا بَنِي بِإِلَهِ إِنَّ الشَّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ . لا يَشْرِكُ ○ لا تُشْرِكُ ○ ۲. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا فِي السَّلَامِ . ادْخُلُ ○ ادْخُلُوا ○
۱۱	عَيْنَ الْمَطْلُوبِ مِنْكَ. الف: أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. ب: نَحْنُ أَكَلْنَا الْفُطُورَ فِي مَطْعَمٍ نَظِيفٍ . اسم تفضیل (۱ مورد) اسم مکان (۱ مورد)
۱۲	عَيْنَ جَوَابِ الشَّرْطِ ثُمَّ عَيْنَ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ: « مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ » جواب شرط: هر کس بر خداوند توکل کند خدا او را بسنده است. ○ کسانی که برخداوند توکل می نمایند خداوند برایشان کافی است. ○
۱۳	تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا . ۱. قَاصِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ بَيْنَنَا ۲. لا تَرْجِعْ إِلَى بَيْتِكَ ۳. أَقْلَمُ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ. ۴. قَاصِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا
۱۴	تَرْجِمِ هَذِهِ الْعِبَارَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الْمَعْرُوفَةِ وَ النُّكْرَةِ عَالَمٌ يَنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ، خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ
۱۵	تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي مَعَانِي الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ. ۱. أَصْبَحَ الشَّاتِمُ نَادِماً مِنْ عَمَلِهِ الْقَبِيحِ ۲. كَانَ الطَّلَابُ يَسْمَعُونَ كَلَامَ مُدَرِّسِهِمْ
۱۶	عَيْنَ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ: ۱. قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ . (فعل الناقص) ۲. وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعاً . (الفاعل) ۳. يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ (المضاف إليه) ۴. أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ . (المفعول)
د. مهارت درک و فهم (دو نمره)	
۱۷	ضَعْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً. (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) كلمات: « فَخُورٌ - كَبَرٌ - مُنْكَرٌ - بَطْنٌ - جَنَاحٌ - ۱. الْعَمَلُ السَّيِّئُ وَالْقَبِيحُ : ۲. أَصْبَحَ كَبِيراً ۳. عَضُوٌّ يَطِيرُ بِهِ الطَّائِرُ ۴. الَّذِي حُزْنُهُ كَثِيرٌ

١٨	عَيْنُ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ. ١. الْأَبْكَمُ مَنْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَرَى وَمَوْثَنُهُ « بَكْمَاء » ٢. الْعَرَبُ يَنْطِقُونَ الْكَلِمَاتِ الدَّخِيلَةَ طَبَقَ أَصْلُهَا . ٣. يُصْنَعُ الْخُبْزُ مِنَ الْعَجِينِ . ○ صحيح ○ غير صحيح ○ صحيح ○ غير صحيح	٠,٧٥
١٩	درك مطلب: اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة: الف: كريستي براون وُلِدَ في أسرة فقيرة و كان مصاباً بالشلل الدماغي، و لم يكن قادراً على السير و الكلام. في يوم من الأيام أخذ كريستي قطعة طباشير يقدمه اليسرى و هي العضو الوحيد المتحرك من بين أطرافه الأربعة و رسم شيئاً. اجتهد كريستي كثيراً، و أصبح رساماً و شاعراً و ألف كتاباً باسم قديمي اليسرى فأصبح الكتاب في ما بعد فلماً حصل على جائزة أوسكار. ب: الشاعر أحمد رامي شاعر مصري من أصل تركي، وُلِدَ في حي (كوي) السيدة زينب بالقاهرة. تخرج من مدرسة المعلمين. و حصل على شهادة (مدرک) في فرع المكتبات و الوثائق (رشته کتابداری و اسناد) من جامعة السوربون. درس اللغة الفارسية في فرنسا، ترجم (رباعيات خيام النيسابوري) أسئلة : ١. ما اسم كتاب كريستي براون؟..... ٢. بأي مشكلة كان مصاباً ؟ كريستي براون ؟..... ٣. تخرج « احمد رامي » من مدرسة المعلمين في فرنسا. ٤. وُلِدَ بالقاهرة و ترجم رباعيات خيام باللغة العربية . ○ صحيح ○ غير صحيح ○ صحيح ○ غير صحيح	١
٢٠	عَيْنُ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ: « خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قُلَّ وَ دَلَّ . » ○ (١) يكي گوی و پرورده گوی ○ (٢) سخن کم گفتن و اندیشه کردن به از بسیار گوی پیشه کردن . ○ (٣) سلامت در سکوت است. ○ (٤) کم گوی و گزیده گوی چون در	٠,٢٥
هـ. مهارت مکالمه (١,٥ نمره)		
٢١	عَيْنُ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ لِلسُّؤَالِ. أَيْنَ نَشْتَرِي الْأَدْوِيَةَ ؟ ○ في المطبعة ○ في الصيدلية	٠,٢٥
٢٢	أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِ التَّالِيِ . ١. أَيْنَ تَدْرُسُ أَنْتَ ؟	٠,٢٥
مجموع بارم ٢٠		علموا أولادكم اللغة العربية.